

LALLIB

dins i fora del ca



El rus Serguei Doblàtov, gegant de la literatura, feia més de dos metres d'estatura

La nova col·lecció de narrativa de Labreu edicions presenta un clàssic de les lletres russes, 'La zona. Apunts d'un vigilant de camp', els records que l'escriptor Serguei Doblàtov va convertir en una de les seves grans novel·les

La carta de Kurt Vonnegut a Serguei Doblàtov no podia ser més explícita: "Jo també t'estimo, però m'has trencat el cor. Vaig néixer en aquest país i el vaig servir amb coratge durant la guerra... Però encara no he aconseguit publicar ni una sola història a *The New York Times*. I ara arribes tu i -pam!- publiques un conte a la primera! Espero molt de tu i de la teva escriptura. Tens talent i estàs preparat per abocar-lo en aquest país de bojós. Som feliços de tenir-te aquí".

El gran Vonnegut saludava Doblàtov com tota la literatura americana va rebre al seu amic Joseph Brodsky, que havia fugit, així mateix, del clima irrespirable del comunisme, la censura, les arbitrietats, etc. Com Brodsky, Doblàtov no era un home de reprimir-se gens. Va escapar el 1979. I com Brodsky, va morir, prematurament, el 1984, enmig d'un embús en una ambulància que el traslladava

cap a un hospital. No tenia ni 50 anys, però deixava enrere una obra superba, una col·lecció de narracions breus, agrupades en forma de novel·les. Gairebé totes de caire autobiogràfic. L'estructura dels seus llibres resulta idèntica. Si funciona, per què canviar-la?

Doblàtov combina la poesia i la bonhomia del relat curt de Txékhov amb els apunts grotescos del Sherwood Anderson de *Winesburg, Ohio*. O també podríem parlar d'un altre llibre fonamental de la literatura americana, *Antologia de Spoon River*, d'Edgar Lee Masters. Els tres construeixen els seus relats o poemes i la unitat es vehicula a través del tema, no d'una estructura interna de novel·la amb començament, nus i desenllaç. Tots els llibres de conec de Doblàtov són episòdics, amb contes que fan la funció de capítols, mantenint la independència.

Estem d'enhorabona perquè la dinàmica editorial de poesia Labreu Edicions enceta una nova línia de narrativa. I ho fa amb la primera tra-